

◎◎社論◎◎

孤風

故欲謀經濟之獨佔。不特其願難償。而且反受其累。世界經濟不均不安。惟有與國際經濟協調中求之而已。

●閣内閣局部改組訊

重慶廣播訊：廣州二日電：閩閩之局部改組，已成事實。政院在昨一日政務會議中，除通過外交部長由現在之代理外長葉公超真除外，並通過國防部參謀總長顧祝同辭職照准。遺缺由現任國防部次長蕭毅庸繼任。該任免事項，政院今晨已正式發表。待徵得李代總統同意後，明令即可發出。新任參謀總長蕭毅庸，現留昆明。將於今日

號掛報電報本
CABLE ADDRESS:
TAIHONPO

雲城銀到一元二五	三元七五	七元五毫	壹十五元
本埠郵寄一元二五	四元七五	九元	壹十八元
加屬美墨一元四五	四元零五	七元九五	十五元六
中國各國一元五毫	四元五毫	九元	壹十八元

除星期日外，皆按日呈閱，無論取閱久暫報費均要先惠，空函定閱，恕不奉呈。

歡迎中國洪門民治黨

THE REGENT HOTEL
160 E. Hastings St.

用具取價六千五百元貨物則照單

計請來商量 Mr. Hill HA. 6477

◎陳宜顯鳴謝

啟者弟偶有採薪之憂入聖約瑟新

黨達輔社頴川堂派員暨各交好伯兄
嬌姆兄弟姊妹前往醫院慰問惠贈
花珍品等物五內銘感茲者平安出院
還要休養未克登堂拜謝爲憾謹登
白報資道謝並祝

雜貨瓜菜生菓店一間地位適中東

3364 CAMBIE SOUTH
直接由東主交易請來面商

志在離埠欲將生意速賣如意者請

電話洽商 MA 6625

林

每日上午十點至十二點
下午兩點至五點

PA. 8613

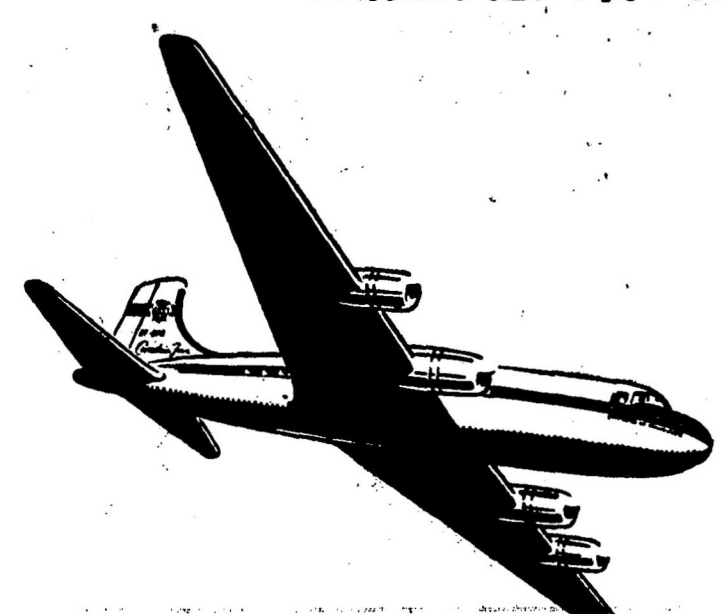
棟
醫寓廣濟堂



It's a long trip to Grandmother's. Naturally this young traveler would like to have the strong and sure hand of a grownup to cling to. Traveler's Aid staff members along the route will see that she's safely on the right train. They'll see that she's met at her destination and will personally arrange to have Grandmother greet her "at the Traveler's Aid desk." When you make your Community Chest pledge this year, give enough for the Traveler's Aid and all other

FLY *Canadian Pacific*

世界最新式「空中皇后」巨型客機
逢星期一由雲高華飛香港
逢星期四由香港飛雲高華
聯絡南北美各大都市



橫渡太平洋最短最快之航線
由香港來坎旅客無需美國過境證
詳情請詢問
本公司或詩丕亞各埠辦事處或旅行

坎拿大太平洋航空有限公司

美國總輪船遠東客務駐加西總代理均安號

由大埔往港船期 企李 倫夫 總統 九月廿 威路慎總統 十月十 戈登將軍號 十月拾	本號現奉詩不航空公司委 航空客務經理代寫華客來 雲高華香港飛機票華僑回 或由港來加者可以直飛雲 華無需申請過美証之麻煩 蒙委託無任歡迎	Quon On Co. Ltd. 254½ Pender St. E. Vancouver, B. C. TELE. PA. 1025	Lee Hong Chong Co. 541 Fisgard St. Victoria, B. C.
--	--	---	---

永華勝古玩店
WING WAH SING COMPANY
84 Pender St. E. Vancouver, B.C.

84 Pender St. E. Vancouver, B.C.
 喊線 PA. 1635

大幫炮竹上市
 發行相宜

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KIM
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone: MA 9742

新到大宗 參茸補品
蛤蚧補茶 著名丸散
發行零沽 批發相宜

本號 永利威 藥酒
代理 發行

龍虎鳳酒 三鞭藥酒
三蛇藥酒 蛤蚧藥酒

黃漢經紀

WONG HORNE AGENCIES
INSURANCE
441 Gore Ave., Vancouver, B.C.

接理移民入籍文件
各種大小生意部記
填報工商入息稅紙
各種保險買賣營業
各埠梓里函詢委託
毋任歡迎包辦妥當

PHONE PA. 6527

司公益合
HOP YICK CO.
164 Pender St. E.
Vancouver B.C.

本店專營 合時瓜菜
中西福食 肉品燒臘

白油腸臘 鴨

精製鴨肝腸鴨下庄金銀潤發行

臘 肉鴨片肉

新到花生油鹹蛋生薑上市

中共執政遭遇困難

香港六日電。合衆社訊。中國共產政府。爲執行政綱及繼續擁有中國政權。將遇到長期苦鬥。其困難之點。最近曾忠告其黨羽。謂今日之內戰。共產將得到勝利。乃萬里長征之初步。要將中國共產化。中共還須用最大努力。使俄國一九一七年之革命成功條件。若其義理于解決中國問題發生。共產黨將終必失敗。中共力量全爲三百萬黨員及四百萬軍隊。黨政及軍隊外。似分有組織及訓練。其實不然。軍隊大部爲國民黨投降者。其黨部亦擴張太快。致良莠不齊。爲經濟問題。上海與南京。已有人口百分之八十反對共產。即使農村中。亦已有許多農民表示不滿。在於今日之中國。無論任何政府。若欲施行激烈政策。改變經濟機構。必受大部份人民之反對。尤其是在此人民窮困之際。重征稅捐。在人民窮困之際。重征稅捐。

國方兩軍調往雲南

廣州合衆社電。昆明訊。國軍第八軍及八十九軍。業已全部自貴州開抵雲南。入滇之國軍。奉命於兩個月內。肅清雲南全境土匪。雲南現已成爲政府抗共之重要基地。蔣介石最近曾在重慶召見雲南省主席盧漢。會商肅清滇境土匪計劃。雲南省當局。爲根絕赤禍計劃。業已禁止學生參加政治活動。使勿被中共所利用云。

飭令美船放棄貨物

廣州六日電。美聯社訊。國府外交部發言人宣佈。海軍艦隊在揚子江口扣留之美國貨船兩艘。經已押送至衡山島。登候美船將貨物起上。即可放行。此兩船并須將華人搭客移交。其餘外國搭客包含高麗人。則可繼續自由出口。此兩船爲紐約伊士布蘭臣公司物業。上星期在上海外海被中國巡邏艦扣留。由上海載有貨物約一萬噸。擬駛赴美國云。

倡取消也爾太條約

華盛頓六日電。美聯社訊。美國會上議員奴倫。倡議美國宜宣佈廢止一九四五之也爾太條約。因蘇俄已首先破壞該約。據彼昨日向上議院演說。蘇俄承認中國共產政府。已破壞一九四五之中俄友誼協約。該約爲戰時也爾太協約所規定者。

發行所謂愛國公債

重慶六日電。愛國公債籌募委員會。十月廿日公佈。於民國廿八年愛國公債籌募辦法。債數額。依照民國廿八年愛國公債條例之規定。在國內與海外(華僑方面)共募三億元。配募對象。一。經營工商業者。二。土地業人。三。房產管理。四。自由職業收入豐富者。五。在銀行有存款者。六。持有公私債票及各種有價證券者。七。私家備有汽車者。八。已領或進行領出國護照者。九。其他可推測有財產。足爲配募公債標準者。

簽署美軍備援外案

華盛頓六日電。美總統杜魯門。是日已簽署美軍備援外法案。四百零五萬元之軍備援外法案。杜總統稱此爲美國對世界自由國家集體安全之卓越援助。西歐。中東及遠東十四國。在該法案下。將可獲得美軍事援助。此十四國。即參加北大西洋條約之美國。法。比。荷。盧。意。挪威及丹麥等八國。及在「杜魯門計劃」援助下之希臘及土耳其。菲律賓。高麗及中國之非共產區等。美國會已規定撥款一萬二千五百萬元。爲即刻開始軍備援外法案之費用云。

美國會議員抵班國

西班牙馬德里六日電。國際社電。美國國會議員六人及前任美國郵政總局長里。昨抵馬德里。美國國會議員由參議院議員布魯斯打。領導。彼等此行對西班牙所得之印象。與未來美國與西班牙之關係。明哥政府經濟援助。有重大之關係云。

曲江居民奉命疏散

香港六日電。美聯社訊。中國共產軍隊。已開始大舉進攻曲江。政府下令平民疏散。并在曲江以南。建築第二道防線。

山的亞高以地地震

智利京山的亞高六日合衆社電。山的亞高以北三百七十英里之拉沙連拿。於昨晨六時發生猛烈地震。惟現時該地未報有任何人命死亡。傷或財產損失。

巴拉圭宣佈戒嚴

巴拉圭亞松森六日合衆社電。巴拉圭政府。昨宣佈全國施行戒嚴。據政府方面稱。此舉是因巴拉圭國內。現有「反民主勢力」。圖謀推翻政府。成立恐怖之政體云。

鋼鐵罷工影響甚大

美國的彩六日電。合衆社訊。的彩之大工業。因全國鋼鐵大罷工。已感受影響。柏架汽車製造公司。原有工人一萬二千人。是日已下令七千八百五十六人停工。至星期一一日復工。布勒士車身製造公司。亦下令工人五千名停工三天。因鋼鐵不敷供應。迫要減少工作時日。因鋼鐵罷工。的彩工業區至今已開除工人二萬五千人。其餘繼續開工之工廠。因原料來源困難。亦不知能繼續至何時。若鋼鐵工潮無解決。有等工廠不久或須停閉云。

澳洲再次限制汽油

康巴拉六日電。路透社訊。澳洲首相里夫里。是日宣佈澳洲決定再次限制汽油供應。由於十一月拾五日開始實行。其限制辦法。將與六月六日以前一樣。私家車每月僅許行駛一百八十里。此次限制目的。爲保證軍用汽油權利均分。及減輕美金外匯缺乏之嚴重性云。

參商聯防軍事戰署

美京華盛頓六日電。參加北大西洋條約之十二國。現已成立機構。參商對付侵略者之聯防軍事戰署。該署現已同意分設拾二個部門。以負責署理聯防之計劃。在此軍事計劃設計機構之下。有拾二個軍事委員會之設。該軍事委員會。將於今日下午在此召開首次會議。北大西洋條約國之軍械出產及經濟局又將於十二月在倫敦召開會議云。

俄委出駐北京大使

莫斯科六日電。蘇聯社訊。蘇俄政府。是日宣佈。委任羅仙爲駐中華人民共和國大使。使館設於北京云。

颶風吹沉菲政府船

馬尼拉六日電。國際社訊。昨日颶風吹襲菲律賓北部。吹沉政府經營之橫水渡一艘。溺斃船員五人。此外尚有其他居民三人。因風災斃命。財物損失。尙無估計云。

本埠新聞

●中航飛機到埠消息
據太平洋洋運業公司宣佈。中國航空

P.O. Box 1164 埠利多域 Phone E. 0531
場商貨國司公利茂
MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST. VICTORIA, B.C.

新到
鮮蓮藕 鮮芋仔 三蛇胆成副四元七毛五
鮮馬蹄 鮮芋頭 生翅每磅...九毛
鮮粉葛 水仙花 小瓦樽廿四安士
本店現辦到第三批 玻璃樽十二安士
永豐行酒已到 發售比別家特別平
哈蚧。烏脚。三蛇。木瓜。龍虎鳳。



謹訂於中華民國三十八年十月九日正午十二時爲全加中國洪門民治黨舉行第十四屆懇親大會開幕典禮并於晚間六點設筵歡叙屆時統請
使領館各政各團體各僑領暨洪門各機關并各同志叔父昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

全加洪門民治黨第十四屆籌辦處敬約
中國 CHINESE FREEMASONS
5 W. Pender St. Vancouver, B.C.

理代總司公限有信國埠雲
酒藥補滋堂和仁

敬號始創辦入廣州仁和堂滋補藥酒。風行加屬。第一，二，三，批藥酒。已告售清。現又到第四批。藥味酒力。比前尤勝。適逢中秋佳節。故特別大減價。以應僑胞中秋送禮及中秋賞月之用焉。

哈蚧 龍虎鳳 虎骨木瓜 六大名酒壹元九
烏脚 三蛇酒 龍掌木雀



各埠商店均有代售 庄士安二十明認

司公限有記隆生合
HOP SANG LUNG KEE CO. LTD.
79 Pender St. E. Vancouver, B.C.
PHONE PA. 5845

新到大宗
各種江貨 各種咸魚 各種什貨 批發零售 一律歡迎

到新 貨水山唐
蓮藕 粉葛 馬蹄 芋仔 茨菇 生薑

司公限有信國
Kuo Seun Importers Co.
89 Pender St. East
Vancouver, B.C.

理代所務事俠堃黃
詩不航空公司
香港及溫哥華。機票常便。服務週到。坐臥舒適。中國小姐。沿途招待。盛餐供應。包君滿意。

每星期一由雲飛 往香港一次 往溫哥華一次 往雲飛一次

美國總統輪船公司 東亞輪船公司 專辦入籍移民事件

新到老牌 岐豐玉藥酒
功力宏偉 班豹烏脚藥酒 每十二安士 效用無窮 梧州蛤蚧藥酒 特價發行

加總代理同裕安公司
HONG YEE ON CO. 141 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 PA. 1628

本總公所於十月九日正午十二時舉行成立第十八週年紀念典禮並設茶會預期敬請各埠李氏公伯叔昆仲姊妹蒞臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

駐全坎李氏總公所全謹訂
LEE'S ASSOCIATION OF CANADA
17A Pender St. E. Vancouver, B.C. Canada

即報告警察。通告全市各商店注意。如見該兩童浪費款項者。即行報警云。

黨近訊：適宮世界棒球比賽開始而由本處卑詩電局委員，就決定每日由上午八時，至下午五時三十分鐘內將電停止 附近居民對之不滿，該

夏劍弗斯訊·美國運輸輪船阿馬板號將軍號。昨日抵本處載來新移民八百名。該批人是由德國失業營選來者云。

票務

余壽仁堂
 TONG
 ouver, B.C.
 居家旅行常備永無心
 痛之患也欲知詳細函
 即事 樽裝每個貳元
 療者微煩
 余因生計問國在島埠
 露西做工忽然舊疾復發
 由左至右或上游下劇
 非方藥或上藥下劇
 非方藥或上藥下劇

代理 滋白鳳 補蛤蚧 藥三蛇 酒三鞭

大幫 新到國貨 批發 價錢相宜

應驗風濕藥油

此藥油治風濕骨痛手足麻木
疼痛四肢無力筋絡不舒有腫無
腫或裏或癰均可治之歷驗神速
每瓶售銀七毛五仙

總代理處
FAT CO.
Columbia Ave.
Vancouver, B.C.

精補精

原是皇宮補品。御醫妙選道呈。世上從來罕有。秘傳我得製成。既可驅邪治症。復能益壽延齡。茲本良心一片。特售普救衆生。

都雷鳴者（精補精）。乃大補陰陽。行氣活血。生精益髓之聖藥。男女咸宜。藥力之靈。功之廣。開補品界新紀錄。信用之大。聲譽之。爲藥物中之最著名者。黃亘古未有之神品。凡精腎兩虧，夜便夢滑，腰痛膝軟，陰虛痿，易洩難嗣，氣虛血弱，寒咳久渴等症。之立奏奇效。諸君欲求康健。請留意焉。

皇宮補品



▲秋收冬又降了

▲寒來暑往

可畏的冬天又來了。素患氣虛血弱。腎精精虧的你們。你們處於陰寒的時候。不是常常覺手足很涼。夢滑陽痿。尿頻數。腰膝不寧嗎。這的病症。雖然有甚麼屬者。但是思身愈兒。以致疲不支嗎。那時就悔恨已晚哩。諸君若欲防微。恢復人生樂趣。請速購。

（精補精）。則這些病症。立刻一掃而清了。

金利源 國信公司 金城祥茂利號 萬寶堂等值代售

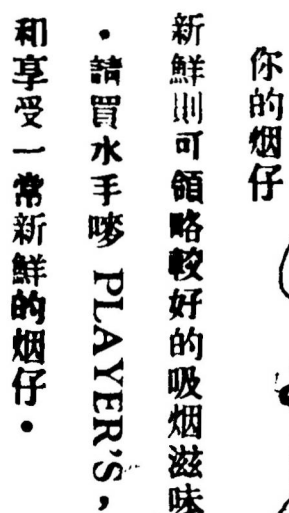
106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

顧繡絲畫 **電話 Pacific**

電話 Pacific 7825

FOO HUNG COMPANY LTD.
129-131 PENDER ST. E. PHONE PACIFIC 6635
VANCOUVER B. C. CANADA

Vancouver, B.C., Canada.



廣州九月一日息。邇來此間商場因受安泰行、鴻發祥、捷記、恒泰、昌發、道光等花紗行錢莊接二連三逃隲倒閉，牽連甚廣。以致商場上大起恐慌，尤因戰事影響時局不安之下，營業大不如前。每況愈下。再因逃隲所累，其他商號遭受牽累，不能週轉同告壽終正寢者續有發現。而過去放款生息者鑒於倒風方興未艾，誠恐小失大，故陸續收回老本，基此之故，雖未遭受倒閉之

其趣之。聞多與之發生關係。於承迎之間媚力歡娛。李即沉沉睡去。迄至翌日，猶在夢中。店役以其久未起床，疑有意外，進入視之。李始大夢初覺。則陳玉璽已於當日晨。變將行李各物携同離去。李在美多年積蓄，亦搜去無餘。聞損失約美金三萬餘元。一夕風流。代價如此。至是始知被騙。當即向差館報案。但無破案之兆。李迫得於日前離港返公益。再圖生計云。

請繳緣部啓事

逕啟者：本校前發出各埠黨社。求捐經費之緣部。多已繳回。尚有硯城黨社。滿城黨社。都城黨社。坎城黨社。蘭頓埠。和崙。夏城。土城黨社。庇李吟。卡市頓。老市崙。於路。汝利慎。片辰。很草路等埠。未曾繳回。仰上列各埠黨社執事先生。從速勸捐。早日將緣部及捐款付回。以資結束。是所至盼。

新辦到國貨
貨真價廉
童叟無欺
諸君光顧
極表歡迎

◎馬遜修復承接

建築玻璃屋工程
電話 PA. 7818

診所 PA. 4709 1221 Main Street
住宅 EA. 8841 Vancouver B.C.

診所舖街二二號
上午十至十二時
下午三至六時

接製
巴笠
圖章

本號專辦中西藥材膏丹丸散化粧香品花旗參等最近又辦到男女靚羊毛拏結羊毛毯長短襪兩衣內衣睡衣說衫及皮靴等袋種種齊備價錢克己如蒙光顧無任歡迎

代售美國著名立止扯氣器具如不見効原銀奉回

○價錢○每副拾五元七如再買葯水大樽五元七毫五 細樽三元壹毫五

丸散目錄函索即寄

◎接整水龍

本店接盤水龍水厠等工作快捷妥當
工精價廉華友光顧隨時應命

D. Drummond

265 Pender St. E. Rrea.

PA. 4634 住宅 FA. 2792L

△△華新書局

頂薄飛郵信箋每册——五毛
頂薄飛郵信封每扎——式毛 五毛
靈驗治皮膚濕毒葯水每樽七毛 五毛
靈驗治皮膚百病葯膏每盅——壹毫
不包寄費 圖書目錄印備函索即寄

WAH SUN BOOK SHOP
32 Pender St. E. Vancouver B.C.

頭暈身熱飽滯暗駛怕唯用家藏最効平安茶

贈券
憑券不取分文如郵寄贈
平安茶一服以備試用爲
此致雲哥尋五洲藥房

ENG CHOW CO
104 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

街市定喜夾街舖位于支行

歡迎華僑儲蓄。用最好利率。滙款往中國及香港等處。郵滙電滙。均快捷妥當。

馬開錫電器行
HOY'S
450 MAIN STREET
Vancouver, B. C.
PA. 1813

長壽店

TRADE & CO.

Ave. HA 0141

入罐 粉 啓 漂列 改名 名難 包仍 發賣 所製 在何 新鮮

竹林餐館	雲埠著名
大筵小酌	隨時應命
上等廚師	烹調巧技

Carrall & Cordova Sts.
Phone PA. 4934 VANCOUVER, B.C.

啟者本人專接裝修水龍煖龍及各式火爐煤油爐等工作價錢克己快捷當大小工程問價不收分文幸友賜格外歡迎

HUGO C. ORRE
2117 Venables St.
HA 5713

廣 珍 器 鏢
KWONG CHIN HO CO.
 39 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.

各種新式
首飾
著名男女
手鏢袋
 代理
 名著名公
 墨水筆

其他中國貨品甚多
歡迎光顧

新地址○奇化街貳壹貳
舊電話○漆魯壹三七七

汾陽之麗水 華北之高梁
故能秘製成天下之佳釀

客代	配藥煎藥	營業時間
晚十時起	晨十時起	晚十時止
李乾亨	李乾亨	李乾亨
立効	立効	立効
療肺露	療肺露	療肺露
每瓶壹元二五	每瓶壹元二五	每瓶壹元二五
消痔丸	消痔丸	消痔丸
每盒壹圓	每盒壹圓	每盒壹圓
舉操氏	舉操氏	舉操氏
搜毒藥精	搜毒藥精	搜毒藥精
每樽四元二	每樽四元二	每樽四元二
生天	生天	生天
實驗	實驗	實驗

▲頭胸中槍。死者遺物有皮袋一個。公文袋一個。手提袋一個。皮外衣壹件。並有脫下灰薄絨西裝一套。當警方檢查時。該套西服零亂不整。死者殞坐椅上。面向馬路。頭傾斜。左額角有彈孔壹。左上胸有孔壹。椅上鮮血斑斑。右手仍持有扇壹把。身穿短袖線衫及唐裝褲。足穿拖鞋。騎樓內僅放壹椅。並無他物。廳內陳有壹床及衣櫃壹。行兇地距入門處不及五碼之遙。并無鐵閘。楊氏體極胖。面龐大。禿頭已上頂。

台山訊。台山城拉丁風盛。於月十二日壹日內。失蹤壯丁共七人。家屬已到警局報案。拾三日又有黃衣大漢在山西路上拉去黃紹光等三人。壹時人心驚惶。台山參議會特囑請駐軍暫緩檢查身份証。以免社會紛亂。

台城訊。縣署局長余雄萬昨佈告禁令。無論何人不得在公共場所聚賭麻雀。如違拘拿嚴辦。並飭各公共場所負責人具結。嗣後不得再有同儕事情發生。否則作包皮賭博論處云。

重建三灶島空軍基地

LEE KAR SHONG
P.O. Box 795 Vernon, B.C.

羅寧土產
 合時瓜菜上市
 老身 冬瓜 青樹
 上款 節瓜
 滑靚 蘿白
 零沽批發 一律歡迎
 所有寄費 買者自理

◎廣濟堂廣告

本堂爲僑胞利便起見特擴張時間營業照舊并辦到大量藥品參茸玉桂馳名膏丹丸散發客機製補丸藥粉價廉物美諸君光顧無任歡迎

92 Pender St. E.

Vancouver, B.C. 電話 PA. 86

◎葉沃裝修電火

本人專裝修電火工精價廉僑胞光顧隨時應命
電話 HA.0520 L

新張廣告
代理人壽保險
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

Lux Theatre
院戲斯樂

即日放影

著名銀幕
電影好戲

兼映歐戰時事畫片

麥嘉雲麵包

經濟餐

麥嘉雲的麵包適合衛生
豐於滋養又質甜味美
對經濟餐有莫大之助力
着該麵包之鮮明與價值
實有感人之處也倘購試
之請認招牌麥嘉雲的好
麵包是爾每餐的好伴侶

458 Hastings St. E. HAsT. 3041
Vancouver, B.C. 電話 喜市定五二

義泰公司
G. HIGH CO.
500 Main St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 九八五三

舊書目錄無存新的未印就原諒
英漢模範字典作文求解兩用
漢文學生字典
奇理遜因記四毛
還樓穩記六毫
愛的藝術方法五毫
斷斷湊合記七毫
近五十年之見聞錄八毛
繪圖階梯四毛
風月春光記八毫
兒女英雄傳八毫
最新的結婚學五毫

風塵奇俠六毫
男女教育七毫
胭脂馬八毫
近世怪現狀八毫
斷腸花九毛
快活姻緣七毫
情天恨八毫
名媛浪漫史八毫
片片桃花八毫

新到大幫 祖國雜貨

大烏魚	三牙或	大或魚	白倉魚	曹白魚	製	精	河口絲	沙河粉	澀麵粉	粘米粉	糯米粉
鳳鼓蟹	油交魚	油蜆魚	油三牙	油曹白	五花肉	鴨肝腸	西河菜	甜二竹	圓枝竹	三邊竹	馬尾絲
紅錦蟹	海鮮蟹	蘇梅蟹	檸檬蟹	仁面蟹	鴨下庄	大原鴨	白木耳	川雲耳	淨草菇	厚冬菇	厚冬菇
金鼓蟹	寸土蟹	吊片蟹	艇墨魚	艇章魚	鴨腳扎	鴨鴨肝	江油柱	淨菜蔬	魚翅餅	淨燕窩	淨燕窩
					肥火鴨	靚又燒					

(注意)：標準時間：由十月十五日施行
來往溫哥華域多利航線

由溫高華開		到城多利
每日上午九點半		同日下午一點四十五分
每日晚間十二點		翌晨七點
由城多利開		到溫哥華
每日下午二點三十五分		全日下午六點五拾分
每日晚間十二點		翌晨七點
溫哥華往城埠日船	在船期前壹點准許下船	
城埠至溫哥華日船	在船期前三十分鐘准許下船	
溫埠往城埠夜船	於下午十時准許下船	
城埠往溫埠夜船	下午十點半准許下船	
來往溫哥華與乃磨航線		
由九月廿七日施行		
由溫高華開		到乃磨時間
上午十一點	下午一點三拾分	
下午壹點	下午三點四十五分	
下午六點十五分	下午八點四十五分	
星期日		
上午拾壹點	下午壹點三拾分	
下午壹點	下午三點四十五分	
下午九點十五分	下午十一點四十五分	
由乃磨開		
上午七時半	上午十點	
下午二時四十五分	下午五點拾五分	
下午五點三十分	下午八點十五分	
星期日		
上午七點半	上午拾點	
下午五點半	下午八點十五分	
下午六點	下午八點半	
溫高華至乃磨線。雙方在船期前半點准許下船		
來往地點		
云高華與城多利	三元四毛五	大元二毛
云高華與乃磨	壹元九毫	三元四毛五
來回船票限三十天		
週末票價：溫哥華與城多利五元二毫 溫哥華與乃磨二元八毫		
(週末票) 前往期限。由每星期五正午至週末「星期日」		
下午二時。逾期無効。		
回埠期限。不能逾過星期一晚上午夜十二點。		